

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الفرقان	La discrimination	The discrimination
1	﴿تَبَارَكَ﴾	عَظُمَتْ بَرَكَتُهُ وَتَكَاثَرَ خَيْرُهُ	Béni soit celui	Blessed in bounty
1	﴿نَزَلَ الْقُرْآنُ﴾	نَزَلَ الْقُرْآنُ	Il a fait descendre la distinction "Coran"	He sent down the criterion "Quran"
2	﴿تَقْدِيرُ تَقْدِيرِكَ﴾	فَقَضَى بِهِ مَهْيَأَ لِمَا يَصْلَحُ لَهُ	Il lui a donné une mesure bien déterminée	He ordered it due proportions
3	﴿ثُورًا﴾	إِخْيَاءَ بَعْدَ الْمَوْتِ (بَعث)	Résurrection	Resurrection
4	﴿إِنْفَكُ﴾	كَذِبَ	Un mensonge	A lie
4	﴿أَفْرَنَهُ﴾	اخْتَرَعَهُ وَادَّعَاهُ	Il l'a forgé	He forged it
5	﴿ثُمَّ لَئِنْ عَلَيْنَا﴾	فُقِرَضَ عَلَيْهِ	On lui dicte	They are dictated before him
5	﴿بُكْرَةً وَأَصِيلًا﴾	أَوَّلُ النَّهَارِ وَآخِرُهُ	Matin et soir	Morning and evening
8	﴿جَنَّةٍ﴾	بِسْتَان	Un jardin	A garden
8	﴿مَسْحُورًا﴾	مَغْلُوبًا عَلَى أَمْرِهِ	Ensorcelé	Bewitched
11	﴿وَأَعَدْنَا﴾	وَهَيَّأْنَا	Nous avons préparé	We have prepared
11	﴿سَوِيرًا﴾	شِدَّةَ اللَّهَبِ	Un feu ardent	A blazing fire
12	﴿تَغِيظًا﴾	صَوْتَ الْغُلَيَّانِ	Bouillonnement	Fury
12	﴿وَرَفِيرًا﴾	وَصَوْتَ تَنَفُّسٍ شَدِيدٍ	Grondement	Raging sigh
13	﴿مُقَدَّرِينَ﴾	مُقَدَّدِينَ بِالْأَغْلَالِ	Attachés avec les chaînes	Bounded by fetters
13	﴿ثُبْرًا﴾	هَلَاكًا	Une mort	A destruction
18	﴿قَوْمًا بَرًّا﴾	قَوْمًا ضَالِّينَ هَالِكِينَ	Des gens perdus	Lost People
19	﴿فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا﴾	نَدْفَعُكُمْ لِلْعَذَابِ عَنْ أَنْفُسِكُمْ	Vous ne pourrez pas échapper au châiment	You cannot avert the penalty

رقم الآية	الكلمات	سورة الفرقان	La discrimination	The discrimination
21	﴿وَعَزَّزُوا كِبِيرًا﴾	وتجاوزوا الحد في الطغيان	ils font Une arrogance sans limites	They trespass mightly in insolence
22	﴿جَنَرًا مَّحْجُورًا﴾	حراماً محرماً	Interdiction stricte	Forbidden Barrier
23	﴿وَقَدِمْنَا﴾	وقصدنا	Nous avons voulu	We have turned to
23	﴿هَبَاءَ﴾	شيئاً دقيقاً كالغبار	Une poussière	A dust
23	﴿فَشَوَّارًا﴾	مُتَفَرِّقًا	Eparse	Scattered about
24	﴿وَأَحْسَنُ مَقِيلًا﴾	وأحسن مكاناً للاستراحة	Le plus beau bien de repos	The fairest place for repose
25	﴿وَالنَّعِيمِ﴾	بالسحاب الأبيض الرقيق	Les nuées	The clouds
27	﴿سَبِيلًا﴾	طريقاً مستقيماً	Le chemin droit	A straight path
29	﴿عَذْرًا﴾	كثير التخلي عن المساعدة	Qui déserte et n'aide pas	A traitor for giving aid
30	﴿مَهْجُورًا﴾	مُهْمَلًا مَثْرُورًا	Délaissé	Neglected and omitted
32	﴿وَرَفَعْنَاهُ نَزِيلًا﴾	وَقَرَأْنَاهُ بِتَأْنٍ وَتَقْطِيعٍ	No us l'avons récité avec ordre et soin	We have rehearsed it slowly and gradually
36	﴿فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا﴾	فأهلكناهم هلاكاً كبيراً	Nous les fîmes périr de fond en comble	We destroyed them with utter destruction
38	﴿وَأَصْحَابَ الرَّيِّ﴾	وأصحاب البشر (قوم شعيب)	Les gens du Rass "puits"	The dwellers of Rass "well"
38	﴿وَقُرُونًا﴾	وأمتاً أو جماعات	Des générations	Generations
39	﴿فَنَبَذْنَاهُمْ تَنْبِيْهًا﴾	أهلكنا هلاكاً عجيلاً	Nous avons tous fait périr	We broke to utter annihilation
40	﴿لَا يَرْجِعُونَ شَوْرًا﴾	لا يأمَلُونَ أو يَخَافُونَ بَعَثًا	Ils n'aspirent pas à la résurrection	They fear not resurrection
43	﴿وَكَيْلًا﴾	حفيظاً مدبراً للأمور	Protecteur	Disposer of affairs

رقم الآية	الكلمات	سورة الفرقان	La discrimination	The discrimination
45	﴿لَجَعَلَهُ سَاكِنًا﴾	لَجَعَلَهُ غير متنقل	Il l'aurait rendue im- mobile	He could make it stati- norary
46	﴿فَقَضَيْتَهُ﴾	أخذناه ومسحبناه نحونا	Nous la restreignons	We draw in towards us
47	﴿الَيْلَ لِيَاسًا﴾	الليل ساتراً كالثياب	La nuit comme un vête- ment	The night as rope to cover
47	﴿وَالنَّوْمَ سُبَاتًا﴾	والنوم راحة	Le sommeil une pause	Sleep as repose
47	﴿الْفَهَارَ تُشْرِكًا﴾	انبعاثاً لليقظة بعد النوم	Du jour un réveil "re- tour à la vie active"	The day as it were a res- urrection
48	﴿بَشَرًا﴾	مُبَشِّرَات	Annonciateurs	As heralds of glad tid- ings
50	﴿سَرَّيْنَهُ بَيْنَهُمْ﴾	وزُعماء بينهم	Nous avons répandu parmi eux	We have distributed it among them
50	﴿كُنُوزًا﴾	جُحُودًا	Ingratitute	Ingratitute
52	﴿وَيَحْضِدُهُمْ﴾	وكانفخ ضِدْهم	Combats - les	strive against them
53	﴿مَجَّ﴾	خَلَطَ	Il a fait confluer	He joined together
53	﴿عَذْبَ فُرَاتٍ﴾	شديد العذوبة	Savoureuse douce	Palpable and sweet
53	﴿يَلْحَ الْمَاعِ﴾	شديد الملوحة	Amère saumâtre	Salt and bitter
53	﴿بَرَزَانًا﴾	حاجزاً	Une séparation	A barrier
53	﴿حِجْرًا تَحْجُرُوا﴾	منعاً من اختلاط الأجاج والعذب	Une barrière, passage interdit	A partition that is for- bidden to pass
54	﴿نَسَبًا وَوَسْطَرًا﴾	القرى بين الذكور والإناث	Une parenté et une alli- ance	Relationship of lineage and marriage
55	﴿عَلَى رَيْبٍ ظَهِيرًا﴾	مُعيّناً ضد ربه	Il prend partie contre son seigneur	Helper of evil against his own Lord
60	﴿فُتُورًا﴾	تباعداً عن الإيمان	Aversion	Flight from the truth

رقم الآية	الكلمات	سورة الفرقان	La discrimination	The discrimination
61	﴿بَارَكْ﴾	مُبَارَكٌ وكثير خيره	Soit béni celui	Blessed
61	﴿بُرُجًا﴾	مَنَازِلٌ للكواكب السيارة	Des constellations	Constellations
62	﴿جَنَّةَ﴾	يُخْلِفُ أحدهما الآخر	Alternance	To follow each other
63	﴿هَوْنًا﴾	بسكينة ووقار	Humblement	In humility and respect
65	﴿عَذَابًا﴾	لا زماً لا مفز منه (عقاباً)	Un châiment permanent	Is indeed a grievous affliction
66	﴿مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا﴾	مكاناً للإقامة والاستقرار	Demeure et séjour	Abode and place to rest
67	﴿لَمْ يَسْرِفُوا﴾	ليسوا مبذرين	Ils n'étaient pas prodigues	They are not extravagant
67	﴿وَلَمْ يَقْتَرُوا﴾	وليسوا بخيلين	Ils n'étaient pas avares	They are not niggard
67	﴿قَوَامًا﴾	عدلاً وسطاً	Un juste équilibre	A just balance
68	﴿يَلْقَى أَنسَاءَ﴾	يُلاقِي عذاباً وعقاباً	Il encourt une sanction	He shall meet punishment
72	﴿لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ﴾	لا يشهدون على ما لم يكن	Ils n'assistent pas aux réunions immorales et impies	They witness no falsehood
72	﴿وَلَا مَرْوًا بِالْقُورِ﴾	وإذا مروا بما لا خير فيه	S'il passent près d'une frivolité	If they pass by futility
72	﴿مَرْوًا كِرَامًا﴾	مروا وتجنبوه بكرامة	Ils s'en écartent noblement	They pass by it with honourable avoidance
74	﴿وَذُرِّيَّتَنَا﴾	وأقاربنا المتحدرين من نسلنا	nos descendants	our Offspring
74	﴿قُرَّةَ أَعْيُنٍ﴾	مَسْرَّةٌ ورضى	Une fraîcheur des yeux	Comfort and satisfaction
75	﴿الْمَرْوَةِ﴾	الدرجة الرفيعة في الجنة	Une place élevée dans le paradis	The highest place in heaven

رقم الآية	الكلمات	سورة الفرقان	La discrimination	The discrimination
77	﴿مَا يَمَسُّهُ﴾	مَا يَنْتَرِثُ بِكُمْ	Il ne s'intéresse pas à vous	He doesn't take care of you or being uneasy
77	﴿لِرَأَيْنَا﴾	لازماً (عذاب)	Inévitable "punition"	Inevitable "punishment"

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

رقم الآية	الكلمات	سورة الشعراء	Les poètes	The poets
3	﴿يَتَجُفَّئُكَ﴾	مُهْلِكُ نَفْسِكَ حَسْرَةً	Tu consumes - tu gries-vement	You fret your soul with grief
7	﴿وَمِنْ كُلِّ نَفْعٍ﴾	من كل صف	De toute espèce générale	Of all kinds
10	﴿أَنْتَوِ﴾	أَذْهَبَ إِلَى	Rends - toi	Go to
13	﴿وَيَضِيقُ صَدْرِي﴾	أَغْضَبُ	Ma poitrine se resserra "il se fâche"	My breast will be straitened "angry"
20	﴿الْعَابِلِينَ﴾	المخطئين بدون تَعَمُّدٍ	Les ignorants	Those who were in error
22	﴿تَمَنَّا عَلَى﴾	تُعَيِّرُنِي بِهَا	Tu me rappelles	You reproach me
22	﴿عَبَدْتُ﴾	جَعَلْتُ عبيداً	Tu a asservi	You have enslaved
30	﴿يَتَقُوْهُ يُبَيِّنُ﴾	حُجَّةٌ مُقَنَّنَةٌ	Quelque chose évident "une preuve"	Something clear and convincing
33	﴿وَرَزَعَ يَدُوْهُ﴾	أَخْرَجَهَا	Il tira sa main	He drew out his hand
34	﴿لِلنَّارِ﴾	لوجوه القوم وسادتهم	Les notables	The chiefs
36	﴿أَرْجَمَ﴾	أَخَّرَ عُقُوبَتَهُ وَاحْتَفَظَ بِهِ	Fait - le attendre	Keep him waiting
36	﴿حَشْرِينَ﴾	عساكر يَجْمَعُونَ السَّحَرَةَ	Sergents pour rassembler	Heralds to collect